

Dear Niji-Iro Families,
にじいろファミリーの皆様

This was definitely a week of Michigan weather with cool temperatures to start the week followed by 80s these last two days. As of right now, it is supposed to be 68 degrees and sunny for Undoukai next week, which will be perfect.

朝夕はすっかり涼しくなり、秋の気配を感じられる週となりました。今週金曜日には本校の運動会を予定しておりますが当日の予報は68度快晴です。お天気にも恵まれそうですので皆さんで素晴らしい運動会にしましょう。

Undoukai/運動会

Undoukai takes place on September 29. This is our first major Japanese event of the year. In Japan, students take part in various athletic events in front of their classmates and families. It is a day when many families take off work to watch the events and have lunch with their children. Please see the following flyer with more information: [2023 Undoukai Sports Day Family Information Sheet.pdf](#)

本年度最初のPTA主催日本行事としてのイベント、運動会が9月29日金曜日に開催されます。日本ではこの”運動会”では多くのご家族がお仕事を離れ、お子さんの活躍を見て、ランチを一緒にします。そして生徒の皆さんは友達や応援に駆け付けた家族の前で様々な競技を行うとても楽しい一日です。 [2023 Undoukai Sports Day Family Information Sheet.pdf](#)

Mumpkin Fundraiser Volunteers/マンピキンファンドレーザーボランティアの募集

Our Mumpkin fundraiser has ended, but we are looking for a few people to help with the distribution of the flowers. They are getting delivered to Emerson Middle School on October 9. You will be able to pick up your Mumpkins from Emerson on that day. If you are interested in helping, please sign up using the following link:

マンピキンファンドレーザー購入期間は先週をもって終了いたしました。マンピキンのお引き渡しは10月9日エマーソンミドルスクールとなっておりますが、当日の引き渡し場所でのボランティアを募集しております。もしお引き渡しボランティアにご協力いただける方は下記のリンクからサインアップをお願い致します。

<https://www.signupgenius.com/go/60B0D4DAAA828A4FD0-44441616-mumsale>

Recess Help/ランチタイム休み時間見守りモニターさん募集

if you are interested in helping. Here is the link to sign up to volunteer:

<https://www.signupgenius.com/go/508054EA5AD2FA6F58-44444355-recess>

ランチタイムのリセスマニターを募集しております。我こそはと思われた方はぜひお力をお借りしたく、下記の申し込み用紙よりお申込み下さい。よろしくお願ひ致します。

<https://www.signupgenius.com/go/508054EA5AD2FA6F58-44444355-recess>

Reminders

September Menu/9月朝食/ランチメニュー

[Niji-Iro Menu September 2023.pdf](#)

After School Clubs/放課後クラブ活動について

[Niji Iro Karate \(2\).pdf](#)

[Cub Scouts.pdf](#)

[Nij-Iro Science Explorers Fall 2023.pdf](#)

[Niji-Iro Japanese MI Fall 2023 Chess Flyer \(1\).pdf](#)

Drop Off and Pick Up 送迎について:

Drop off and pick up has been going pretty well, but I wanted to highlight a few reminders about our procedures:

Pull into the parking lot on the west side next to the gym and drive around the parked cars. Your student may exit the car when you are along the side of the Student Drop Off Area next to the gym. Do not drop off your student unless you are one of the cars lined up along the sidewalk area.

- Students should only exit onto the sidewalk (right side), and NEVER in the way of moving cars. Safety is our first priority.
- Students can begin entering the building at 8:15. Class starts at 8:25.
- Pull your car all the way to the crosswalk so that more students can get in and out of their cars. Do not stop at the kindergarten/1st grade doors to watch your child. If you would like to watch your child enter, you are welcome to park and walk them up.
- Have your child ready to go and exit the vehicle on the school side. The quicker students exit the vehicle, the quicker the line will move.
- If your children need assistance getting out of the car, park and walk them in
- If you are walking with your children, you must cross at the crosswalk. Please do not walk in between cars as this can be potentially dangerous and it slows down the process.
- **Drive no faster than 10 mph in the parking lot and no faster than 25 mph in the subdivision.**
- Students in grade K-1 will go directly to their classroom door from the parking lot (or through the gym doors if getting breakfast).
- Students in 2-3 will use the west parking lot entrance and go straight to their classrooms (or through the gym doors if getting breakfast).
- Students in grades 4-6 will enter from the gymnasium doors and go straight to their classrooms.
- If your children arrive at school after 8:25am or a teacher/volunteer is no longer on duty, they should enter through the front doors. If they are late, they must be signed in at the welcome table in the vestibule, and they must see the secretary in the office, so we can be sure they are added to the day's attendance and lunch count if necessary.
- In the afternoon, please follow the same directions as stated above. Please keep the line leaving the Student Drop Off Area moving smoothly and don't stop in the way of other cars. Please stay in the lineup of cars and wait for your turn. The line does go fast.
- When waiting in the pick up line after school, please do not block the neighborhood driveways.
- Be sure your student's number is hanging from your rearview mirror so the teachers/volunteers can easily see the number.
- If you or your designated adult do not have a particular child's number please park in the main parking lot and then go into the office to pick up your child.
- If you need to go to the office during drop off or pick up time please park in the main parking lot so you and your student can safely walk into the building along the front sidewalk of the building.
- Dismissal will begin at 3:30.
- Students will be dismissed from their classrooms and go directly to their cars.
- Students will exit the same doors they entered (K-1 from their classrooms, 2-3 from the west parking lot door, 4-6 from the gymnasium doors).

- If you are walking up to pick up your child after school, please bring your car number and line up along the wall by the receiving door (Door 18).

本年度も、2022年度と同じ送迎手段を引き続き使用します。登下校時の送迎については、遅刻・早退時を除いて以下の手順に従って下さい。

**各児童に、送迎用の番号が割り振られます。例)1年生は100～199番、2年生は200～299番など。学年ごとに百の単位で区分することにより、下校時のピックアップの際の時間短縮に繋がります。

登校時は校舎西側(体育館側)の駐車場に入り、中心に駐車している車の周りを通って体育館付近のドロップオフ・エリアに入ってから、お子さんを降ろして下さい。黄色い直線ドロップオフ・エリアの歩道に辿り着くまでお子さんを降ろさないで下さい。

- 児童の安全第一を考慮し、車から降りる際は、必ず歩道側(車の右ドア)をお使い下さい。まだ動いている車からの降車は絶対にならないようお願い致します。お子様の安全を確保するために各ご家庭で徹底してください。
- 校舎内へは午前8:15から入れます。授業は、午前8:25開始です。
- 車から降りる際に補助を必要とする児童は、必ず駐車場に車を駐車し、玄関まで保護者の方が(横断歩道を歩いて)付き添ってください。
- キンダー、1年生のドアの前で停車をしないでください。もしお子さんの登校をドアに入るまで確認するのであれば、車を駐車場に駐車し、お子さんと一緒に歩いてドアまでいらしてください。
- 学校に通じる住宅地の制限速度は25マイル、学校駐車場の制限速度は10マイルです。駆らなず制限速度をお守りになり、安全運転を徹底してください。
- キンダーと1年生は駐車場から教室に直接入ります。(朝食が必要な生徒は体育館入口から登校し朝食をピックアップします)
- 2～3年生は西側駐車場に面した出入り口から教室に入ります。(朝食が必要な生徒は体育館入口から登校し朝食をピックアップします)
- 4～6年生は体育館から教室へ向かいます。
- 8時25分までは教職員およびスタッフが登校時のアシストを行います。
- 午前8:25以降に登校する場合、又は登校補助の教職員が外にいない時は、正面玄関から登校します。遅刻の際はフロントオフィスから必ず登校の上、フロントドア入ってすぐのテーブルにあるサインシートへの記入が必要になります。そのうえでその生徒の登校の確認と昼食の必要の有無を確認しますのでお忘れのないようお願い致します。
- 下校時も登校時と同じ要領でピックアップ(お迎え)を行います。下校時は混み合いますので、送迎がスムーズに行えるように列での途中停車はしないで下さい。列を保ち順番に進んで下さいますと、下校開始後に早く進み出します。
- ピックアップ時に住宅地にて順番を待たれる際は必ず住宅のドライブウェイをふさがないようにしてください。
- 新学期初日に各児童に番号札を配布します。ピックアップ(お迎え)時は番号札を必ず車内のバックミラーにかけ、外から見えるようにしてください。番号札をお持ちでない方がピックアップ(お迎え)に来る場合は、直接オフィスまでお越し下さい。
- 登下校時に事務室へお越しになる場合は校舎西側のメイン駐車場をご利用いただき、安全のため歩道のご使用をお願いします。
- 下校時間は、午後3:30です。
- 生徒の皆さんは教室から直接出て、自分の車へ向かいます。
- 全児童は登校時と同じ出入り口を使用します。(キンダー～1年生は教室より、2～3年生は西側駐車場の出入り口、4～6年生は体育館)
- 車を停めてお迎えをする場合は、校舎西側の建物にそって並んでください。担当の者が、ピックアップ番号を伺いに回ります。

Blessings in a Backpack/(幸せのリュックサック)プログラム

Blessings in a Backpack-Livonia is an all-volunteer program designed to provide students who are in need, with enough food for three meals a day during the weekends. If you participate in this program, your child will receive a bag at the end of every week of school (Thursday or Friday), filled with non-perishable food for the weekend. There is no cost to you for participating in this program. No further information is required. Your information will not be shared. If you would like to have your child participate in this program, fill out and submit the form using the link below as soon as possible. We are requesting your name and email address, so that a confirmation of registration will be emailed to you.

<https://forms.gle/oeiTvijW84SKtf8KA>

If your child participated in the program last year we do need a new enrollment form for this school year.

Currently, we are providing prepackaged bags so we are unable to customize for allergies or religious dietary needs. We apologize for any inconvenience.

****You will need to complete a separate form for each child that you wish to enroll.****

If you have any additional questions, please feel free to email us at biablivonia@gmail.com

Blessing in a Backpack-Livonia (幸せのリュックサック)プログラムについてのご説明です。こちらはリボニア市で行われている援助が必要な子供たちに週末の間も3食十分な食事を摂ることを目的としたボランティアプログラムです。

このプログラムに参加されたお子さんには、毎週(木曜日または金曜日)に、非生鮮食品が入った袋を受け取り自宅に持ち帰ります。このプログラムへの参加は無料です。下記のリンクから必要事項をご記入頂き送信いただけますとエントリー完了となり他に特に必要事項がございません。

<https://forms.gle/oeiTvijW84SKtf8KA>

すでに昨年このプログラムにお申込みいただいたご家族で今年も参加を希望される方はご面倒でも再度登録フォームからのエントリーが必要となります。現在すでに荷分けされた商品を袋単位でお配りしているためアレルギーや、宗教上の嗜好を理由とした個別のリクエストにお答えすることはできません。ご不便をおかけして申し訳ございませんが、ご理解頂けます様お願い致します。

尚、この登録フォームへのご記入は対象の生徒一人に一枚の記入が必要となるため、ごきょうだいのいるご家族はそれぞれきょうだい分の登録フォームへの記入が必要となります。例えば2人きょうだいがいる場合、2回登録フォームへの記入が必要になります。

以上ご不明な点がございましたら、お気軽にメールでお問い合わせください。

どうぞよろしくお願い致します。

biablivonia@gmail.com

ICHAT Chaperone and Volunteer Background Check/

ICHATボランティアバックグラウンドチェック

It is mandatory that all volunteers and chaperones fill out the ICHAT form every year. If you plan to volunteer at school, make sure you fill out the following link at least two weeks before volunteering. You can go ahead and click this link now and fill out the form (it only takes a minute) to ensure you are set for the year.

[Chaperone and Volunteer Background \(ICHAT\) request \(2022-2023\) \(google.com\)](#)

校内ボランティアや遠足に同行するお手伝いの場合は必ずICHAT(身辺調査、バックグラウンドチェック)を少なくともボランティア予定日の2週間前までに済ませていただきますようお願い致します。

こちらは毎年度必要な手続きになりますので、昨年記入された方も本年度再度の登録が必要となります。<
[ICHATリンク](#)

Flyers/ランチメニュー・放課後クラスなど

PTA and Major Dates Calendar本年度PTAカレンダー

[Niji-Iro Major Dates Calendar 2023-2024.pdf](#)

Franklin Food Pantry and Clothing Depot/フランクリンフード/衣料品バンク

[Food Pantry Flyer \(4\).png](#)

PBIS Donations/PBIS寄付

[PBIS donations.pdf](#)

All my best,

敬具

Lawrence DeLuca

Niji-Iro Principal

にじいろ小学校

校長: ローレンス・デルーカ

Upcoming Dates/今後の行事予定

Undoukai - September 29

E-Backpack Mail - Click & Scroll to Find Out What's Happening! (livoniapublicschools.org)

